

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 30

fyrtiosjunde årgången

4 februari 2004

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 190/2004 av den 3 februari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
Kommissionens förordning (EG) nr 191/2004 av den 3 februari 2004 om fastställande av sista dagen för inlämning av ansökningar om stöd för privat lagring av griskött	3
Kommissionens förordning (EG) nr 192/2004 av den 3 februari 2004 om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal .....	4

#### II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

##### Rådet

2004/100/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 26 januari 2004 om upprättande av gemenskapens åtgärdsprogram för att främja ett aktivt europeiskt medborgarskap (medborgardeltagande) .....** 6

##### Kommissionen

2004/101/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 6 januari 2004 om ändring av bilaga D till rådets direktiv 88/407/EEG om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 5307] .....** 15

2004/102/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 26 januari 2004 om godkännande av beredskapsplaner för bekämpning av aviär influensa och Newcastle'sjuka <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2004) 110] .....** 22

1

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 190/2004**  
**av den 3 februari 2004**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 4 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 februari 2004.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 3 februari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	114,1
	204	43,8
	212	129,8
	999	95,9
0707 00 05	052	129,4
	204	37,1
	220	204,2
	999	123,6
0709 10 00	220	13,5
	999	13,5
0709 90 70	052	112,8
	204	48,7
	999	80,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	66,0
	204	48,1
	212	47,7
	220	44,6
	624	76,9
	999	56,7
0805 20 10	052	71,8
	204	98,7
	999	85,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	77,3
	204	134,2
	220	76,9
	464	74,3
	600	74,0
	624	74,5
	999	85,2
0805 50 10	052	73,5
	600	58,3
	999	65,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	73,2
	060	46,2
	400	89,8
	404	93,7
	512	73,4
	720	68,1
	999	74,1
	999	74,1
0808 20 50	060	62,9
	388	101,4
	400	84,4
	528	77,2
	720	30,3
	999	71,2

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 191/2004****av den 3 februari 2004****om fastställande av sista dagen för inlämning av ansökningar om stöd för privat lagring av griskött**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Det stöd för privat lagring som beviljats i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2246/2003 av den 19 december 2003 om särskilda villkor för beviljande av stöd till privat lagring av griskött<sup>(2)</sup>, har haft en gynnsam effekt på marknaden för griskött och priserna på griskött väntas stabilisera sig tillfälligt. Beviljandet av stöd för privat lagring bör därför upphöra.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Sista dagen för inlämning av ansökningar om stöd för privat lagring av griskött skall vara den 5 februari 2004.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 februari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 282, 1.11.1975, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr. 1365/2000 (EGT L 156, 29.6.2000, s. 5).

<sup>(2)</sup> EUT L 333, 20.12.2003, s. 34.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 192/2004****av den 3 februari 2004****om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1159/2003 av den 30 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2003/04, 2004/05 och 2005/06 vid import av rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal och om ändring av förordningarna (EG) nr 1464/95 och (EG) nr 779/96 <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av leveranskrav med tullfrihet för produkter med KN-nummer 1701, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.
- (2) I artikel 16 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av tullfria kvoter för produkter med KN-nummer 1701 11 10, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.

(3) Genom artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003 öppnas tullkvoter med en tull på 98 euro per ton för produkter med KN-nummer 1701 11 10 för import med ursprung i Brasilien, Kuba och andra tredjeländer.

(4) Under veckan den 26 till den 30 januari 2004 har, i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003, ansökningar lämnats in till de behöriga myndigheterna om utfärdande av importlicenser för en sammanlagd kvantitet som överstiger det leveranskrav för det berörda landet som fastställts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 för förmånssocker AVS-Indien.

(5) Under rådande omständigheter bör kommissionen fastställa en nedsättningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och meddela att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om importlicenser som lämnats in mellan den 26 och den 30 januari 2004 i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003 skall licenser utfärdas inom de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 februari 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EGT L 6, 10.1.2004, s. 2)

<sup>(2)</sup> EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 162, 1.7.2003, s. 25.

## BILAGA

**Förmånsocker AVS-Indien**  
**Avdelning II i förordning (EG) nr 1159/2003**  
**Regleringsåret 2003/2004**

Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 26–30 januari 2004	Gräns
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	0	Uppnådd
Fiji	100	
Guyana	100	
Indien	0	Uppnådd
Elfenbenskusten	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Christopher och Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzania	0	Uppnådd
Trinidad och Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	0	Uppnådd

## Särskilt förmånsocker

**Avdelning III i förordning (EG) nr 1159/2003**  
**Regleringsåret 2003/2004**

Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 26–30 januari 2004	Gräns
Indien	0	Uppnådd
Övriga	100	

## Socker enligt CXL-medgivande

**Avdelning IV i förordning (EG) nr 1159/2003**  
**Regleringsåret 2003/2004**

Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 26–30 januari 2004	Gräns
Brasilien	100	
Kuba	100	
Övriga tredjeländer	100	

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 26 januari 2004

**om upprättande av gemenskapens åtgärdsprogram för att främja ett aktivt europeiskt medborgarskap (medborgardeltagande)**

(2004/100/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Genom fördraget införs ett unionsmedborgarskap som kompletterar men inte ersätter det nationella medborgarskapet och som skall främjas med iakttagande av subsidiaritetsprincipen.
- (2) Bland gemenskapens och medlemsstaternas mål ingår att främja sysselsättningen, förbättra levnads- och arbetsvillkoren, åstadkomma ett fullgott socialt skydd och en utveckling av de mänskliga resurserna för att möjliggöra en varaktigt hög sysselsättning samt att bekämpa social utslagning.
- (3) En effektiv och enhetlig tillämpning av gemenskapsrätten är en ny prioritering som är nödvändig för att den inre marknaden skall fungera väl. Vid Europeiska rådets möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999 underströks det att ett område med frihet, säkerhet och rättvisa bör bygga på principerna om insyn och demokratisk kontroll, vilket bland annat inbegriper en öppen dialog om mål och principer för detta område med det civila samhället. Sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen diskuterar synpunkter och erfarenheter som rör dessa frågor och samordnar och förmedlar beslut från de högsta förvaltningsdomstolarna till medborgarna när det gäller gemenskapsrätten.

(4) Europaparlamentet anser i sin resolution av den 15 april 1988 <sup>(2)</sup> att betydande ansträngningar bör göras för att intensifiera kontakterna mellan medborgarna i medlemsstaterna och att det både är motiverat och önskvärt att gemenskapens institutioner särskilt stöder utvecklingen av vänortsverksamhet i gemenskapens medlemsstater.

(5) I Europeiska rådets förklaring nr 23 som antogs i Nice i december 2000 erkänns behovet av att förbättra och övervaka unionens och dess institutioners demokratiska legitimitet och öppenhet för att föra dem närmare medlemsstaternas medborgare. Den socialpolitiska agenda som antogs i Nice bygger på nya styrelseformer och betonar att medborgardialogens roll är av väsentlig betydelse för att främja samarbete med det civila samhällets aktörer. Enligt agendan skall icke-statliga organisationer, t.ex. Europeiska plattformen för sociala icke-statliga organisationer, vara nära knutna till utformningen av den politik som rör integration och lika möjligheter för alla.

(6) I Laekenförklaringen, som fogats till Europeiska rådets slutsatser från mötet den 14 och 15 december 2001, framhävs att en av de grundläggande utmaningarna för Europeiska unionen är frågan om hur man kan föra medborgarna närmare det europeiska projektet och de europeiska institutionerna.

(7) Budgetposterna A-3 2 1, A-3 0 2 0, A-3 0 2 1, A-3 0 2 4, A-3 0 2 6, A-3 0 3 6 och B3-3 0 5 i Europeiska gemenskapens allmänna budget för 2003 och föregående år har visat sig vara effektiva för att främja en fortlöpande dialog med organisationer i det civila samhället och med kommuner när det gäller den europeiska integrationen.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 20 november 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EGT C 122, 9.5.1988, s. 38.

- (8) Rådet bekräftar behovet av att fortsätta att stödja vänortsverksamheten med tanke på den betydande roll den kan spela när det gäller att främja medborgaridentitet och ömsesidig förståelse mellan Europas folk. Rådet betonar att en lämplig budget för och fortsatt främjande av vänortsverksamheten måste garanteras inom ramen för det fleråriga programmet, vilket Europaparlamentet har vidhållit varje år i budgetförordningen. Rådet framhåller att det är väsentligt att göra anmälningsförfarandet i samband med och administreringen av vänortsverksamheten begriplig och föra den närmare medborgarna.
- (9) Sammanslutningen Vårt Europa är en tankesmedja som består av personer som är representativa för det europeiska samhället och de politiska, sociala, ekonomiska och vetenskapliga kretsarna och som skall vara en mötesplats för idéer som främjar en mer integrerad union i Europa. Den verkar för ett mål av allmänt europeiskt intresse.
- (10) Jean Monnet- och Robert Schuman-husen är platser där människor i Europa kan mötas och de syftar till att låta människor upptäcka den europeiska uppbyggnadens första insatser och aktörer där Europeiska unionens grundare levde och verkade, samt att informera om Europa i dag och i framtiden. Dessa organisationer verkar också för ett mål av allmänt europeiskt intresse.
- (11) European Council on Refugees and Exiles (ECRE) företräder organisationer för flyktingar och fördrivna personer vid Europeiska unionen och främjar principer och politik som omfattas av de mål i fördraget som gäller asyl och kamp mot social utslagning.
- (12) I rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup>, nedan kallad budgetförordningen, föreskrivs att befintliga stödinsatser skall omfattas av en grundrättsakt.
- (13) I samband med antagandet av budgetförordningen åtog sig Europaparlamentet, rådet och kommissionen att uppnå målet att denna grundrättsakt skulle träda i kraft från och med budgetåret 2004. Kommissionen åtog sig att beakta budgetanmärkningarna i samband med tillämpningen.
- (14) I Europaparlamentets, rådets och kommissionens interinstitutionella uttalande av den 24 november 2003 om grundrättsakter för bidrag föreskrivs övergångsklausuler om perioden för bidragsberättigande kostnader som i undantagsfall skall införas i detta program.
- (15) I detta interinstitutionella uttalande föreskrivs även att övergångsåtgärder för bidrag enligt del 2 i programmet skall införas för åren 2004 och 2005.
- (16) Det är lämpligt att se till att detta program har en geografisk täckning som omfattar de anslutande medlemsstaterna, och för viss verksamhet eventuellt Efta/EES-länderna och kandidatländerna.
- (17) Ett finansiellt referensbelopp enligt punkt 34 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförordningen<sup>(2)</sup> har införts i detta beslut för hela den tid programmet pågår, utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter enligt fördraget.
- (18) Eventuell statlig finansiering från andra källor än gemenskapen skall följa bestämmelserna i artiklarna 87 och 88 i fördraget.
- (19) Enheter vars verksamhet inte är förenlig med Europeiska unionens och dess medlemsstaters mål inom området allmän ordning och allmän säkerhet bör inte få utnyttja fördelarna med detta program.
- (20) När stöd beviljas på grundval av detta beslut bör detta ske med strikt iakttagande av subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Programmets mål

1. Genom detta beslut upprättas gemenskapens åtgärdsprogram för att stödja organ som verkar för ett aktivt europeiskt medborgarskap och för att främja insatser på detta område.

Programmet syftar till att

- främja och sprida Europeiska unionens värden och mål,
- föra Europeiska unionens medborgare närmare unionens institutioner och uppmuntra dem att oftare engagera sig i institutionernas arbete,
- nära knyta an medborgarna till diskussionen och debatten om uppbyggnaden av Europeiska unionen,

<sup>(1)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).



d) öka kontakterna och utbytet mellan medborgare från de länder som deltar i programmet, särskilt genom vänortsverksamhet,

e) stimulera initiativ från organ som verkar för att främja ett aktivt medborgarskap som präglas av deltagande.

2. Den verksamhet som stöds genom detta program skall syfta till att stödja driften vid och främja insatser av organ som har sådana mål som anges i detta program enligt de särskilda kriterier som anges i bilagan.

3. Programmet skall genomföras under perioden 1 januari 2004–31 december 2006.

#### Artikel 2

##### Tillträde till programmet

För att få rätt till gemenskapsbidrag för en insats skall organet uppfylla kraven i bilagan.

Dessa insatser skall följa de principer som ligger till grund för gemenskapens verksamhet för ett aktivt medborgarskap.

Administrationsbidrag för ett löpande arbetsprogram får beviljas ett organ som verkar för ett mål av allmänt europeiskt intresse när det gäller aktivt medborgarskap eller för ett mål som omfattas av Europeiska unionens verksamhet på detta område, förutsatt att det bidragsmottagande organet uppfyller kraven i bilagan och har en struktur som möjliggör insatser som kan nå ut till hela Europeiska unionen.

#### Artikel 3

##### Tillträde till programmet för de anslutande staterna, EES-/Eftaländerna och Europeiska unionens kandidatländer

Verksamheten i detta program får öppnas för medverkan för organ som är etablerade i

a) de anslutande stater som den 16 april 2003 undertecknade anslutningsfördraget,

b) EES-/Efta-länderna, i enlighet med villkoren i EES-avtalet,

c) Rumänien och Bulgarien, för vilka villkoren för deltagande skall fastställas i enlighet med Europaavtalen med tilläggsprotokoll och besluten av respektive associeringsråd,

d) Turkiet, för vilket villkoren för deltagande skall fastställas i enlighet med ramavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Turkiet om fastställande av de allmänna principerna för Republiken Turkiets deltagande i gemenskapens program <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 61, 2.3.2002, s. 29.

#### Artikel 4

##### Urval av bidragsmottagare

1. Administrationsbidrag för ett löpande arbetsprogram för ett organ som verkar för ett mål av allmänt europeiskt intresse när det gäller ett aktivt medborgarskap eller för ett mål som omfattas av Europeiska unionens verksamhet på detta område får beviljas om de allmänna kriterier som anges i bilagan är uppfyllda.

2. Bidrag till en insats som anges i programmet får beviljas om de allmänna kriterier som anges i bilagan är uppfyllda. Urvalet av insatser skall göras på grundval av en inbjudan att lämna förslag.

#### Artikel 5

##### Beviljande av bidrag

De bidrag som beviljas inom de olika områdena i detta program skall följa bestämmelserna i motsvarande del av bilagan.

#### Artikel 6

##### Finansiella bestämmelser

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta program under perioden 2004–2006 skall vara 72 miljoner euro.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

#### Artikel 7

##### Övervakning och utvärdering

Kommissionen skall överlämna en rapport om förverkligandet av målen i detta program till Europaparlamentet och rådet senast den 31 december 2007. Denna rapport skall bland annat bygga på en extern utvärderingsrapport som skall vara tillgänglig senast i slutet av 2006 och innehålla åtminstone en granskning av programmets allmänna relevans och samstämmighet, effektiviteten i genomförandet (förberedelser, urval och genomförande av insatserna) samt insatsernas kollektiva och individuella effektivitet när det gäller att förverkliga målen enligt artikel 1 och bilagan.

#### Artikel 8

##### Slutbestämmelser

För bidrag som beviljas 2004 enligt avsnitten 1 och 2 i bilagan kommer perioden för bidragsberättigande kostnader att kunna inledas den 1 januari 2004, förutsatt att kostnaderna inte uppstått innan ansökan om bidrag lämnades in eller innan bidragsmottagarens budgetår inleddes.

För sådana bidrag kan i undantagsfall de överenskommelser som avses i artikel 112.2 i budgetförordningen undertecknas senast den 30 juni 2004.

*Artikel 9***Verkans inträdande**

Detta beslut får verkan dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2004.

Utfärdat i Bryssel den 26 januari 2004.

*På rådets vägnar*

B. COWEN

*Ordförande*

---

## BILAGA

## 1. Verksamhet som får stöd

Det allmänna målet enligt artikel 1 är att stödja arbetet för ett aktivt europeiskt medborgarskap genom att främja insatserna av och verksamheten vid organ som verkar på detta område.

Detta stöd lämnas i någon av följande bidragsformer:

- Administrationsbidrag för samfinansiering av det löpande arbetsprogrammet för organ som verkar för ett mål av allmänt europeiskt intresse när det gäller ett aktivt europeiskt medborgarskap eller för ett mål som omfattas av Europeiska unionens insatser på detta område (programområde 1 och 2).
- Bidrag för samfinansiering av en enskild insats på detta område (programområde 3).

Insatser av organ i det civila samhället och andra aktörer – t.ex. kommuner och deras organisationer – som på europeisk nivå verkar för ett aktivt medborgarskap, vilka kan bidra till att stödja och effektivisera gemenskapens verksamhet kan bland annat avse följande:

- Multinationellt samarbete på europeisk nivå.
- Möten och debatt mellan medborgare i frågor av europeiskt intresse, t.ex. värderingar, mål, befogenheter, politik och EU:s institutioner.
- Informella diskussions- och utbildningsprojekt.
- Insatser som främjar enskilda medborgares medverkan och initiativ.
- Utbyten mellan enskilda medborgare och deras organisationer.
- Informationsspridning om EU-insatser.
- Förberedelse, stöd och utvärdering av finansierad verksamhet.

Verksamhet som genomförs av Europeiska plattformen för sociala icke-statliga organisationer avser främst följande:

- Bidrag till utarbetandet av EU-politiken i frågor av gemensamt intresse för plattformens medlemmar, t.ex. om sociala rättigheter, EU:s socialpolitik och socialpolitiska program samt medborgardialog.
- Information till plattformens medlemmar om utvecklingen av den gemenskapspolitik som berör dem, åtgärder som underlättar medlemmarnas dialog och samråd med EU-institutionerna samt spridning av denna verksamhet på nationell nivå genom medlemmarna.
- Åtgärder som främjar en dialog med andra grupper som arbetar med frågor av gemensamt intresse (t.ex. arbetsmarknadens parter, andra europeiska grupper av icke-statliga organisationer, icke-statliga organisationer i kandidatländerna etc.).
- Åtgärder som stärker de sociala icke-statliga organisationerna i Europeiska unionen och i kandidatländerna, t.ex. genom utbyte av erfarenheter, praxis och information mellan plattformens medlemmar.

Verksamhet som genomförs av European Council on Refugees and Exiles (ECRE) avser främst följande:

- Representation för organisationer för flyktingar, asylsökande och fördrivna personer vid Europeiska unionen.
- Samordning av medlemmarnas ståndpunkter gentemot Europeiska unionen.
- Förmedling av information om flyktingar, asylsökande och fördrivna personer till EU-institutionerna.
- Förmedling av information om Europeiska unionen till nationella flyktingråd och icke-statliga organisationer.
- Bidrag till utbytet av information och god praxis.
- Debatt och diskussion om flyktingar, asylsökande och fördrivna personer i Europa och om Europeiska unionens insatser för dessa personer.
- Upplysning till den europeiska allmänheten genom medlemsorganisationernas nätverk.
- Åtgärder som främjar flyktingars, asylsökandes och fördrivna personers medverkan och initiativ.

Sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen underlättar samordning och förmedlar beslut från de högsta förvaltningsdomstolarna till allmänheten när det gäller gemenskapsrätten och främjar gemensamma metoder för införlivande och genomförande av europeisk rätt på nationell nivå.

Detta program gäller även kommissionens insatser för att upprätta, främja och hantera tankesmedjor som arbetar för ett aktivt medborgarskap och för europeisk integration samt anordnandet av evenemang i anslutning till dessa.

## 2. **Genomförande av den verksamhet som får stöd**

2.1 Den verksamhet som genomförs av de organ som kan beviljas gemenskapsbidrag inom ramen för programmet fördelas på följande områden:

2.1.1 Område 1: Löpande arbetsprogram för följande organ som verkar för ett mål av allmänt europeiskt intresse när det gäller ett aktivt europeiskt medborgarskap:

- Sammanslutningen Vårt Europa
- Jean Monnet-huset
- Robert Schuman-huset
- Europeiska plattformen för sociala icke-statliga organisationer
- European Council on Refugees and Exiles (ECRE)
- Sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen.

2.1.2 Område 2: Löpande arbetsprogram för organ som verkar för ett mål av allmänt europeiskt intresse när det gäller ett aktivt europeiskt medborgarskap eller för ett mål som omfattas av Europeiska unionens politik på detta område.

Följande organ avses:

- Ideella organisationer som bedriver verksamhet för enskilda medborgare som är aktiva i dessa organisationer.
- Ideella europeiska nätverk som har en multiplikatoreffekt och som verkar i länder som deltar i programmet och främjar principer och politik som omfattas av målen på detta område.
- Organ som verkar för ett ändamål som omfattas av Europeiska unionens politik för ett aktivt medborgarskap.

Ett årligt administrationsbidrag kan beviljas för att stödja genomförandet av det löpande arbetsprogrammet för sådana organ.

2.1.3 Område 3:

a) Insatser för ett aktivt europeiskt medborgarskap som genomförs av t.ex. icke-statliga organisationer, sammanslutningar och förbund som verkar i ett europeiskt intresse eller branschövergripande fackföreningsorganisationer. Genom undantag från artikel 114 i budgetförordningen får de branschövergripande fackföreningsorganisationer som medverkar i den sociala dialogen på europeisk nivå beviljas bidrag inom detta programområde, även om de inte är juridiska personer.

b) Vänerverksamhet som initieras av kommuner, lokala och regionala myndigheter och organ, lokala och regionala förvaltningar samt deras organisationer.

2.2 När det gäller kvalitet och kvantitet på de ansökningar om bidrag som lämnas in beaktas följande riktlinjer när resurser tilldelas programmet:

- Resurserna för område 3a kommer inte att vara lägre än 20 % av den totala årsbudgeten för programmet.
- Resurserna för område 3b kommer inte att vara lägre än 40 % av den totala årsbudgeten för programmet.

## 3. **Urval av bidragmottagare**

3.1 Ett administrationsbidrag får direkt tilldelas organ som verkar för ett aktivt europeiskt medborgarskap inom programområde 1 efter godkännande av en lämplig arbetsplan och en lämplig budget.

3.2 För beviljandet av bidrag inom programområde 2 skall kommissionen offentliggöra inbjudningar att lämna förslag.

Under 2004 och 2005 kan dock genom undantag från första stycket bidrag beviljas de organisationer som avses i tillägget.

I samtliga fall skall alla villkor i budgetförordningen, genomförandebestämmelserna och grundrättsakten gälla.

I samband med offentliggörandet av en inbjudan att lämna förslag får prioriterade teman eller verksamhetstyper inom ramen för programmets allmänna mål anges liksom om verksamheten kan genomföras under flera år.

- 3.3 De organ som får rätt till bidrag för särskilda insatser inom programområde 3 väljs ut på grundval av inbjudningar att lämna förslag. Kommissionen skall säkerställa att inbjudan att lämna förslag är "kundvänlig" och att den inte utgör en alltför ansenlig byråkratisk börda. När det är lämpligt skall inbjudan att lämna förslag organiseras i två steg, där det i steg ett endast krävs en begränsad dokumentation som är absolut nödvändig för bedömningen av förslaget. Branschövergripande fackföreningsorganisationer som medverkar i den europeiska sociala dialogen kan komma att omfattas av en selektiv inbjudan att lämna förslag.

#### 4. Kriterier för bedömning av bidragsansökningar

Bidragsansökningarna bedöms med ledning av följande:

- Överensstämmelse med programmets mål.
- Den föreslagna verksamhetens kvalitet.
- Verksamhetens multiplikatoreffekt bland allmänheten.
- Verksamhetens geografiska omfattning.
- Enskilda medborgares medverkan i de berörda organens strukturer.
- Förhållandet mellan kostnaderna och nyttan av den föreslagna verksamheten (<sup>1</sup>).

#### 5. Finansiering och bidragsberättigande kostnader

- 5.1 Inom område 1 kan de berörda organen beviljas bidrag både till administrationskostnader och till kostnader som är nödvändiga för att genomföra deras insatser.
- 5.2 Bidragen till dessa organ får inte täcka alla bidragsberättigande kostnader i sin helhet under det kalenderår för vilket bidragen beviljas. Minst 10 % av deras budget måste samfinansieras genom andra bidrag än EU-bidrag. Denna samfinansiering kan till viss del skjutas till in natura, förutsatt att värdet av detta tillskott varken överstiger de faktiska kostnader som styrks med handlingar i bokföringen eller de gängse kostnaderna på den berörda marknaden.
- 5.3 I enlighet med artikel 113.2 i budgetförordningen undantas de administrationsbidrag som beviljas dessa organ från principen om en successiv nedtrappning av bidragen eftersom de verkar i ett allmänt europeiskt intresse.
- 5.4 Inom område 2 grundas administrationsbidraget endast på de administrationskostnader som är nödvändiga för att det organ som valts ut skall kunna genomföra sin normala verksamhet på ett bra sätt, t.ex. personalkostnader, allmänna omkostnader (hyra, lokalkostnader, utrustning, kontorsmaterial, telekommunikation, portokostnader osv.), kostnader för interna möten, kostnader för publikationer, information och utskick samt kostnader som är direkt knutna till organets verksamhet.
- 5.5 Inom område 2 får administrationsbidraget inte täcka alla bidragsberättigande kostnader i sin helhet under det kalenderår för vilket bidraget beviljas. Organ som beviljas bidrag inom detta område måste samfinansieras till minst 20 % av sin budget genom andra bidrag än från gemenskapen. Denna samfinansiering kan till viss del skjutas till in natura, förutsatt att värdet av detta tillskott varken överstiger de faktiska kostnader som styrks med handlingar i bokföringen eller de gängse kostnaderna på den berörda marknaden.
- 5.6 I enlighet med artikel 113.2 budgetförordningen skall administrationsbidrag som beviljas på detta sätt trappas ned successivt om de förlängs. Denna nedtrappning gäller från och med det tredje året och motsvarar 2,5 % per år. För att följa denna regel, som gäller utan att det påverkar tillämpningen av den regel för samfinansiering som anges ovan, skall den procentuella andel av gemenskapens samfinansiering för bidrag som beviljas under ett bestämt budgetår vara minst 2,5 procentenheter lägre än gemenskapens samfinansiering för det beviljade bidraget under föregående budgetår.
- 5.7 Inom område 3 får bidragen beviljas som schablonbelopp för organisations- och resekostnader.

(<sup>1</sup>) Det är bidragsmottagarnas ansvar att tillämpa en lämplig ram för övervakning och utvärdering.

**6. Programförvaltning**

Efter en kostnadsnyttoanalys får kommissionen besluta att delegera hela eller delar av programförvaltningen till ett genomförandeorgan i enlighet med artikel 55 i budgetförordningen. Kommissionen får även anlitade experter och utnyttja annat tekniskt och administrativt stöd som inte innebär någon myndighetsutövning genom att lägga ut uppgifter på entreprenad inom ramen för enstaka avtal om tjänster. Kommissionen får även finansiera undersökningar och organisera expertmöten för att underlätta genomförandet av programmet samt genomföra kampanjer för information, offentliggörande och spridning som är direkt knutna till förverkligandet av programmet mål.

Kommissionen skall regelbundet utbyta åsikter med representanter för åtgärdsprogrammets nuvarande och potentiella bidragsmottagare.

**7. Erkännande av finansiering**

Alla institutioner, sammanslutningar eller verksamheter som mottar bidrag genom detta program är skyldiga att erkänna det stöd som mottas av Europeiska unionen. Kommissionen skall fastställa detaljerade riktlinjer om öppenhet.

**8. Spridning av resultat**

För att underlätta spridningen av resultat skall så många produkter som möjligt som finansieras genom detta program göras tillgängliga elektroniskt utan kostnad.

**9. Kontroll och granskning**

9.1 Den som har fått bidrag för administrationskostnader skall kunna förse kommissionen med alla verifikationer för kostnader som uppkommit under det år bidraget beviljats, särskilt de granskade räkenskaperna, under fem år efter den sista utbetalningen. Bidragsmottagaren skall vid behov se till att de verifikationer som finns hos samarbetsparter eller medlemmar ställs till kommissionens förfogande.

9.2 Kommissionen får via sina egna anställda eller någon annan behörig organisation den utsett utföra en granskning av hur bidraget använts. Granskningen får utföras under hela avtalets löptid samt under fem år efter dagen för utbetalning av den sista bidragsdelen. I vissa fall kan granskningen leda till att kommissionen beslutar om att kräva tillbaka medel.

9.3 Kommissionens personal och extern personal med fullmakt från kommissionen skall ges lämplig tillgång till mottagarens kontorslokaler och till alla upplysningar, även i elektronisk form, som behövs för att utföra granskningen korrekt.

9.4 Revisionsrätten och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) har samma rättigheter som kommissionen, bland annat när det gäller tillträde till lokaler och handlingar.

9.5 För att skydda Europeiska gemenskapernas ekonomiska intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter får kommissionen även utföra kontroller och inspektioner på plats avseende detta program enligt rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96<sup>(1)</sup>. Utredningar får även utföras av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT L 292, 15.11.1996, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 136, 31.5.1999, s. 1.

*Tillägg*

- Internationella sekretariatet för europeiska federalisters förbund,
  - Europeiska kommuners och regioners råd,
  - European Citizens' Action Service,
  - European Institute for Advanced Studies in Management,
  - Centret för Europastudier i Strasbourg,
  - Europahögskolan i Hamburg,
  - "En själ åt Europa",
  - Fair Trials Abroad,
  - Intercultural Leadership School,
  - CEJI (Europeiska judiska informationscentrumet),
  - Europeiska vetenskaps- och konstakademin,
  - Europäisches Übersetzer-Kollegium Straelen,
  - Europadagen den 9 maj,
  - Europeiska församlingen för statens regionala och lokala representanter,
  - Organisationen "Meeting for Friendship among Peoples",
  - Institute of European Affairs (Dublin),
  - Centrum för Europeiska icke vinstdrivande organisationer,
  - Institut für Europäische Politik (Berlin),
  - Europeiska institutet för internationella relationer (IERI),
  - European Academy of the Urban Environment in Berlin,
  - Trans-European Policy Studies Association (TEPSA),
  - Centre for European Politic Studies (CEPS),
  - European Policy Centre (EPC),
  - Friends of Europe,
  - Internationella Europarörelser,
-

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 6 januari 2004

om ändring av bilaga D till rådets direktiv 88/407/EEG om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfrost sperma från tamdjur av nötkreatur

[delgivet med nr K(2003) 5307]

(Text av betydelse för EES)

(2004/101/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfrost sperma från tamdjur av nötkreatur <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 17 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I rådets direktiv 2003/43/EG om ändring av direktiv 88/407/EEG föreskrivs att från och med den 1 januari 2005 skall sperma från tamdjur av nötkreatur för att kunna bli föremål för handel inom gemenskapen insamlas, behandlas och lagras i enlighet med de nya bestämmelser som införs genom direktiv 2003/43/EG.
- (2) Det är emellertid lämpligt att fortsatt handel med lagrad sperma från tamdjur av nötkreatur godkänns i enlighet med de bestämmelser i direktiv 88/407/EEG som var i kraft före den ändring som infördes genom direktiv 2003/43/EG.
- (3) Det föreskrivs därför i artikel 2.2 i direktiv 2003/43/EG att
  - medlemsstaterna fram till och med den 31 december 2004 skall tillåta handel inom gemenskapen med och import av den sperma från tamdjur av nötkreatur som före den 31 december 2004 insamlats, behandlats och lagrats och som åtföljs av ett intyg som överensstämmer med de förlagor som föreskrevs före de ändringar som infördes genom direktiv 2003/43/EG,

— efter detta datum medlemsstaterna endast får tillåta handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av nötkreatur i enlighet med de bestämmelser som tidigare var i kraft, om den insamlats, behandlats och lagrats före den 31 december 2004. Den intygsförlaga som är tillämplig på den handel inom gemenskapen som äger rum efter detta datum har emellertid utelämnats.

- (4) Det erfordras därför att intygsförlagor tillhandahålls för den handel och import som från och med den 1 januari 2005 bedrivs med den sperma från tamdjur av nötkreatur som före den 31 december 2004 insamlats, behandlats och lagrats. Enligt artikel 11.2 i direktivet skall emellertid nu gällande intygsförlagor för import uppdateras i ett separat instrument.
- (5) När det gäller handel inom gemenskapen och i tydlighetens intresse erfordras det att bilaga D till direktiv 88/407/EEG ändras för att i enlighet med den förra av de nya bestämmelserna i detta direktiv exakt utforma de båda olika intygsförlagor som skall tillämpas på handel med sperma av nötkreatur inom gemenskapen.
- (6) Även om handeln med den lagrade sperma som insamlats före den 31 december 2004 skulle bli av övergående natur och successivt upphöra och sålunda göra motsvarande intygsförlaga föråldrad gör möjligheten att under lång tid lagra den berörda produkten det för närvarande omöjligt att fastställa ett exakt datum för dess förstörande.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

<sup>(1)</sup> EGT L 194, 22.7.1988, s. 10. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/43/EG (EUT L 143, 11.6.2003, s. 23).



HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

*Artikel 1*

Bilaga D till direktiv 88/407/EEG skall ersättas av bilagan till detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 6 januari 2004.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft från och med den 1 januari 2005.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## "BILAGA D

## INTYGSFÖRLAGOR FÖR HANDEL INOM GEMENSKAPEN

## BILAGA D1

Följande intygsförlaga skall tillämpas på handel inom gemenskapen med sperma som insamlats i enlighet med rådets direktiv 88/407/EEG, ändrat genom direktiv 2003/43/EG:

<b>HÄLSOINTYG FÖR HANDEL INOM GEMENSKAPEN MED DEN SPERMA FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR SOM INSAMLATS I ENLIGHET MED RÅDETS DIREKTIV 88/407/EEG, ÄNDRAT GENOM RÅDETS DIREKTIV 2003/43/EG</b>		
1. Ursprungsmedlemsstat och behörig myndighet	2. Hälsointyg nr	
A. SPERMANS URSPRUNG		
3. Godkännandennummer för försändelsens ursprungsstation: tjurstation/spermastation <sup>(1)</sup>		
4. Namn på och adress till försändelsens ursprungsstation: tjurstation/spermastation <sup>(1)</sup>	5. Avsändarens namn och adress	
6. Land och ort för lastning	7. Transportsätt	
B. SPERMANS DESTINATION		
8. Destinationsmedlemsstat	9. Mottagarens namn och adress	
C. IDENTIFIERING AV SPERMAN		
10.1 Dosernas identifieringsmärkning <sup>(2)</sup>	10.2 Antal doser	10.3 Ursprungsseminstationens godkännandennummer
D. HÄLSOINFORMATION		
Undertecknad, officiell veterinär intygar härmed:		
11.1 Att den sperma som specificeras ovan:		
a) insamlats, behandlats och förvarats under betingelser som överensstämmer med de normer som fastställs i direktiv 88/407/EEG,		
b) avsänts till lastningsplatsen i en förseglad behållare med nr ..... under betingelser som överensstämmer med direktiv 88/407/EEG.		

<p>11.2 Att den sperma som specificeras ovan insamlats från tjurar:</p> <p>i) som ej vaccinerats mot mul- och klövsjuka under de närmaste 12 månaderna före insamlandet <sup>(1)</sup>; eller</p> <p>ii) som vaccinerats mot mul- och klövsjuka mindre än 12 månader och mer än 30 dagar före insamlandet, och där 5 % av spermadoserna från varje samling (med minst fem payetter) med negativt resultat genomgått ett virusisoleringstest för mul- och klövsjuka vid laboratoriet (.....) <sup>(2)</sup>, som är beläget inom eller utsetts av destinationsmedlemsstaten <sup>(1)</sup>.</p>		
<p>11.3 Att den sperma som specificeras ovan förvarats under godkända betingelser under en period av minst 30 dagar omedelbart efter insamlandet <sup>(4)</sup>.</p>		
E. GILTIGHET		
<p>12. Ort och datum</p>	<p>13. Den officiella veterinärens namn och tjänsteställning</p>	<p>14. Den officiella veterinärens stämpel och underskrift</p>

<sup>(1)</sup> Stryk det ej tillämpliga.

<sup>(2)</sup> Motsvarar identifiering av donatordjuren och insamlingsdatum.

<sup>(3)</sup> Laboratoriets namn.

<sup>(4)</sup> Kan strykas när det rör sig om färsk sperma.

## BILAGA D2

Följande intygsförlaga skall från och med den 1 januari 2005 tillämpas på handel inom gemenskapen med lagrad sperma som före den 31 december 2004 insamlats, behandlats och/eller förvarats i enlighet med de tidigare betingelserna i rådets direktiv 88/407/EEG och efter detta datum saluförs i enlighet med artikel 2.2 i direktiv 2003/43/EG:

<b>HÄLSOINTYG</b>			
<b>FÖR DEN SPERMA FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR SOM FÖRE DEN 31 DECEMBER 2004 INSAMLATS, BEHANDLATS OCH/ELLER FÖRVARATS FÖR HANDEL INOM GEMENSKAPEN FRÅN OCH MED DEN 1 JANUARI 2005 I ENLIGHET MED ARTIKEL 2.2 I RÅDETS DIREKTIV 2003/43/EG</b>			
1. Ursprungsmedlemsstat och behörig myndighet		2. Hälsointyg nr	
A. SPERMANS URSPRUNG			
3. Godkännandennummer för försändelsens ursprungsstation: tjurstation/spermastation <sup>(1)</sup>			
4. Namn på och adress till försändelsens ursprungsstation: tjurstation/spermastation <sup>(1)</sup>		5. Avsändarens namn och adress	
6. Land och ort för lastning		7. Transportsätt	
B. SPERMANS DESTINATION			
8. Destinationsmedlemsstat		9. Mottagarens namn och adress	
C. IDENTIFIERING AV SPERMAN			
10.1 Dosernas identifieringsmärkning <sup>(2)</sup>	10.2 Insamlingsdatum <sup>(3)</sup>	10.3 Antal doser	10.4 Ursprungsseminstationens godkännandennummer
D. HÄLSOINFORMATION			
Undertecknad, officiell veterinär intygar härmed:			
11.1 Att den sperma som specificeras ovan insamlats före den 31 december från en spermaisamlingsstation som <ul style="list-style-type: none"> <li>a) godkänts under de betingelser som fastställs i kapitel I i bilaga A till rådets direktiv 88/407/EEG,</li> <li>b) behandlats och övervakats under de betingelser som fastställs i kapitel II i bilaga A till rådets direktiv 88/407/EEG.</li> </ul>			

<p>11.2 Att alla nötkreatur vid spermainsamlingsstationen när den sperma, som specificeras ovan, insamlats,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) kommer från besättningar och/eller är födda av moderdjur som uppfyller kraven i punkterna 1 b och c i kapitel I i bilaga B till rådets direktiv 88/407/EEG,</li><li>b) inom 30 dagar före karantänisoleringsperioden med negativt resultat genomgått<ul style="list-style-type: none"><li>— de tester som krävs i kapitel I, 1.d i, ii och iii i bilaga B till direktiv 88/407/EEG, och</li><li>— ett serumneutraliseringstest eller ett ELISA-test för smittsam bovin rinotrakeit/smittsam pustulös vulvovaginit, och</li><li>— ett virusisoleringstest (fluorescerande antikroppstest eller immunoperoxidastest) för bovin virusbetingad diarré, något som för djur yngre än sex månader uppskjutits tills denna ålder uppnåtts,</li></ul></li><li>c) tillfredsställande genomgått karantänisoleringsperioden om 30 dagar och med negativt resultat genomgått följande hälsotest:<ul style="list-style-type: none"><li>— ett serologiskt test för brucellos som utförs i enlighet med förfarandet i bilaga C till direktiv 64/432/EEG,</li><li>— antingen ett immunofluorescerande antikroppstest eller ett odlingsprov för <i>campylobacter fetus</i>-infektion på ett prov från förhuden eller på ett sköljprov från en artificiell vagina, eller om det gäller ett hondjur ett agglutinationstest på vaginalt slem,</li><li>— en undersökning i mikroskop och ett odlingsprov för <i>trichomonas foetus</i> på ett prov från förhuden eller på ett sköljprov från en artificiell vagina, eller om det gäller ett hondjur ett agglutinationstest på vaginalt slem,</li></ul></li><li>d) minst en gång om året med negativt resultat genomgått de rutintester som anges i kapitel I, punkterna 1 a, b och c i bilaga B till direktiv 88/407/EEG.</li></ul>
<p>11.3 Att när den sperma som specificeras ovan insamlades, hade</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) alla hondjur av nötkreatur på seminestationen minst en gång om året med negativt resultat genomgått ett agglutinationstest av vaginalt slem för <i>campylobacter fetus</i>-infektion och</li><li>b) alla tjurar, som används för spermaproduktion, med negativt resultat genomgått antingen ett immunofluorescerande antikroppstest eller ett odlingsprov för <i>campylobacter fetus</i>-infektion på ett prov från förhuden eller på ett sköljprov från en artificiell vagina som genomförts under de närmaste 12 månaderna före insamlandet.</li></ul>
<p>11.4 Att den sperma, som specificeras ovan, insamlats på en spermainsamlingsstation där</p> <ul style="list-style-type: none"><li>i) alla nötkreatur minst en gång om året med negativt resultat genomgått ett serumneutraliseringstest eller ett ELISA-test för smittsam bovin rinotrakeit/smittsam pustulös vulvovaginit, eller</li><li>ii) där nötkreatur som inte vaccinerats mot smittsam bovin rinotrakeit minst en gång om året med negativt resultat genomgått ett serumneutraliseringstest eller ett ELISA-test för smittsam bovin rinotrakeit/smittsam pustulös vulvovaginit, och där test för smittsam bovin rinotrakeit inte utförs på tjurar som mottagit en första vaccinering mot smittsam bovin rinotrakeit vid seminestationen efter det att de med negativt resultat genomgått ett serumneutraliseringstest eller ett ELISA-test för smittsam bovin rinotrakeit/smittsam pustulös vulvovaginit och som efter den första vaccineringen regelbundet återvaccinerats med mindre än sex månaders mellanrum <sup>(1)</sup>.</li></ul>
<p>11.5 Att den sperma som specificeras ovan insamlats från tjurar, som</p> <ul style="list-style-type: none"><li>i) som antingen ej vaccinerats mot mul- och klövsjuka under de närmaste 12 månaderna före insamlandet <sup>(1)</sup>, eller</li><li>ii) som vaccinerats mot mul- och klövsjuka mindre än 12 månader och mer än 30 dagar före insamlandet, och där 5 % av spermadoserna från varje samling (med minst fem payetter) med negativt resultat genomgått ett virusisoleringstest för mul- och klövsjuka vid laboratoriet (.....) <sup>(4)</sup> som är beläget inom eller utsetts av destinationsmedlemsstaten <sup>(1)</sup>.</li></ul>

11.6 Att sperman förvarats under godkända betingelser under en period av minst 30 dagar närmast före avsändandet <sup>(5)</sup> .		
11.7 Att den sperma som specificeras ovan avsänts till lastningsplatsen i en förseglad behållare med nr .....		
E. GILTIGHET		
12. Ort och datum	13. Den officielle veterinärens namn och tjänsteställning	14. Den officielle veterinärens stämpel och underskrift

(1) Stryk det ej tillämpliga.

(2) Skall motsvara identifieringen av donatordjur, aveln av donatordjur, insamlingsdatum och donatordjurets serologiska status när det gäller smittsam bovin rinotrakeit och smittsam pustulös vulvovaginit.

(3) Insamlingsdatum måste ligga före den 31 december 2004.

(4) Laboratoriets namn.

(5) Kan strykas när det rör sig om färsk sperma."

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 januari 2004

## om godkännande av beredskapsplaner för bekämpning av aviär influensa och Newcastle sjuka

[delgivet med nr K(2004) 110]

(Text av betydelse för EES)

(2004/102/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/40/EEG av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 92/66/EEG av den 14 juli 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av Newcastle sjukan <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003, särskilt artikel 21.4 i detta, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens beslut 2000/680/EG av den 30 oktober 2000 om godkännande av beredskapsplaner för bekämpning av aviär influensa och Newcastle sjuka <sup>(4)</sup> har ändrats <sup>(5)</sup> på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det beslutet kodifieras.

(2) Både aviär influensa och Newcastle sjukan är sjukdomar som drabbar fågelarter.

(3) De kriterier som skall efterlevas vid fastställande av beredskapsplaner för bekämpning av aviär influensa och Newcastle sjuka anges i bilaga VI till direktiv 92/40/EEG respektive bilaga VII till direktiv 92/66/EEG.

(4) De kriterier för beredskapsplaner som finns förtecknade i de bilagorna är identiska.

(5) De åtgärder som skall tillämpas för bekämpning av aviär influensa och Newcastle sjuka vid ett eventuellt utbrott bör grundas på samma principer och omfatta ingripanden av fjäderfäproducenter, personer som driver ett slakteri och utsmältningsanläggningar, veterinärer i

fältarbete och diagnostiska laboratorier. Det är därför möjligt att förbereda en beredskapsplan som samtidigt omfattar både aviär influensa och Newcastle sjuka.

(6) Medlemsstaterna har för godkännande lämnat in nationella beredskapsplaner om de åtgärder som skall vidtas vid utbrott av aviär influensa och Newcastle sjuka.

(7) Av en granskning av dessa planer framgår att de angivna kriterierna uppfylls och att de uppsatta målen kan uppnås om planerna tillämpas rätt.

(8) För att planerna verkligen skall bli effektiva skall medlemsstaterna genomföra studier av möjliga scenarion samt simuleringar.

(9) Medlemsstaterna är skyldiga att regelbundet uppdatera planerna.

(10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns de beredskapsplaner för bekämpning av aviär influensa och Newcastle sjuka som lämnats in av de medlemsstater som anges i bilaga I.

*Artikel 2*

Beslut 2000/680/EG skall upphöra att gälla.

<sup>(1)</sup> EGT L 167, 22.6.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 260, 5.9.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 281, 7.11.2000, s. 21.

<sup>(5)</sup> Se bilaga II till detta beslut.

Hänvisningar till det upphävda beslutet skall anses som hänvisningar till detta beslut och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga III.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

\_\_\_\_\_



*BILAGA I*

Belgien	Luxemburg
Danmark	Nederländerna
Tyskland	Österrike
Grekland	Portugal
Spanien	Finland
Frankrike	Sverige
Irland	Förenade kungariket
Italien	

*BILAGA II***Upphävt beslut och dess ändring**

Kommissionens beslut 2000/680/EG	(EGT L 281, 7.11.2000, s. 21)
Kommissionens beslut 2001/525/EG	(EGT L 190, 12.7.2001, s. 24)

*BILAGA III***Jämförelsetabell**

Direktiv 2000/680/EG	Detta direktiv
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
Artikel 2	Artikel 3
Bilaga	Bilaga I
—	Bilaga II
—	Bilaga III